



Model 538410
Modelo 538410
Modèle 538410
Modell 538410
Modello 538410
Modelo 538410

**Quick-Fit™ Suction Liner System
4-Canister Stopcock Manifold**

**Quick-Fit™ Sistema de bolsas recolectoras para aspiración
Múltiple de llaves de paso para 4-depósitos**

**Quick-Fit™ Système de poches d'aspiration
Collecteur de robinet d'arrêt 4-boîtes**

**Quick-Fit™ Absaugbeutel-System
Absperrhahn-Hahnenbank für 4-Behälter**

**Quick-Fit™ Sistema di sacchetti di aspirazione
Collettore con rubinetti per 4-contenitori**

**Quick-Fit™ Sistema de Revestimentos de Sucção
Colector com Torneira de Regulação para 4-Reservatórios**



Conforms to ISO10079-3:2014
Cumplen con ISO10079-3:2014
Conforme à ISO10079-3:2014
Erfüllt die Anforderungen nach
ISO10079-3:2014
Conforme ai requisiti
ISO10079-3:2014
Em conformidade com a ISO
10079-3:2014



Contains or presence of phthalate
Contenido o presencia de ftalato
Contient du phtalate
Phthalat ist enthalten oder anwesend
Contiene ftalato o né presenta tracce
Contém ou apresenta ftalato

Directions for Use

MANIFOLD WITH TANDEM TUBING

1. Clip manifold to top of stand.
2. Attach tubing connections of manifold to the ports underneath the reusable canister/bracket.
3. Attach patient tube to the patient port of any of the four Quick-Fit liners.
4. Attach tandem tube to the tandem port of the first canister and to the patient port of the next canister.
5. Repeat the tandem-to-patient, tandem-to-patient connection until the last canister is reached.
6. Cap last tandem port and all pour spouts.
7. Connect vacuum tubing to the manifold vacuum port.
8. Open stopcock on manifold to all Quick-Fit liners.

MODEL #

538410

4-Liner Stopcock Manifold

536510

18" Tandem Tubing

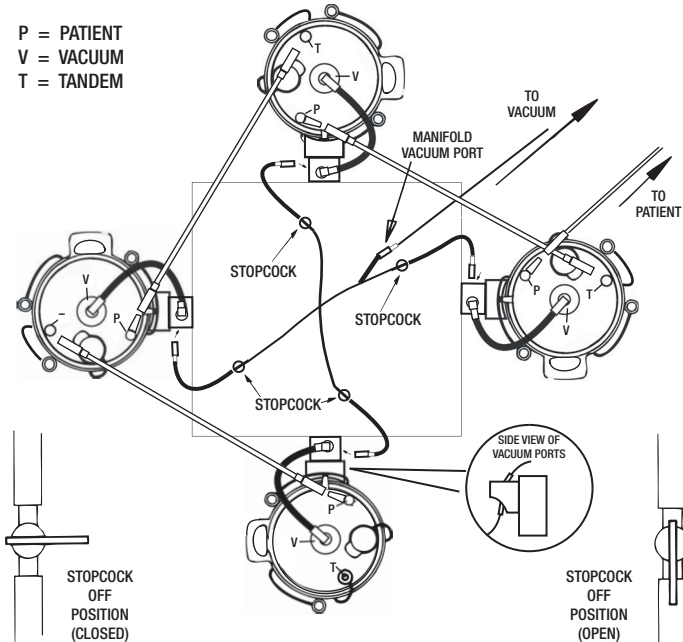
534910

4-Canister Stand

WHEN CANISTERS ARE FULL:

1. LEAVE VACUUM ON AND STOPCOCKS OPEN while removing patient and tandem tubing.
2. Cap all pour spouts, patient ports, and tandem ports.
3. Turn off all stopcocks.
4. Disconnect vacuum tube from vacuum port of all liners and cap ports.
5. Dispose of liners according to hospital policy.

Note: All used and unused liners must be discarded.



Quick-Fit™ Suction Liner System 4-Canister Stopcock Manifold

MANIFOLD ONLY

1. Clip manifold to top of stand.
2. Attach tubing connections of manifold to the ports underneath the reusable canister/bracket.
3. Attach patient tube to the patient port of any of the four Quick-Fit liners.
4. Cap pour spouts and tandem ports of all canisters. (The patient ports of the other canisters do not have to be capped if the stopcock for that canister is closed.)
5. Open stopcock for the first canister; close stopcocks for the other canisters.
6. Connect vacuum tubing to the manifold vacuum port.

MODEL #

538410

4-Liner Stopcock Manifold

534910

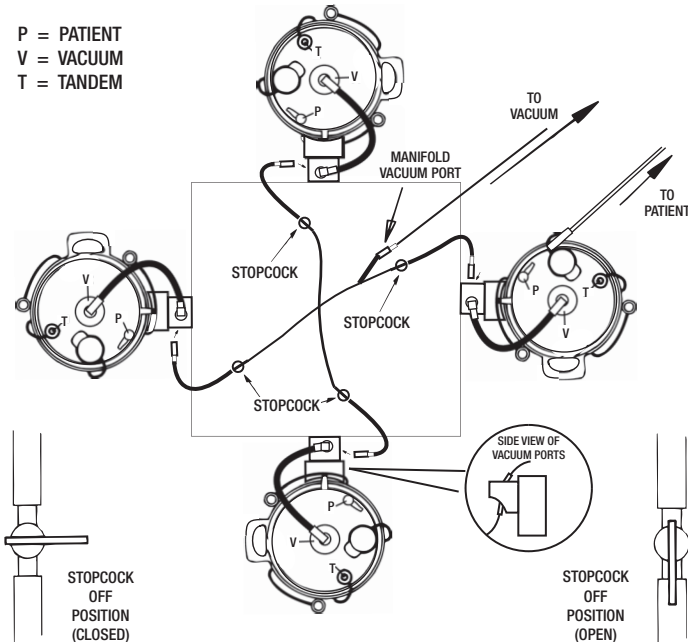
4-Canister Stand

WHEN FIRST CANISTER IS FULL:

1. Remove the patient tube and cap the patient port.
2. Close the stopcock.
3. Attach the patient tube to the patient port of the next canister.
4. Open stopcock for the second canister.
5. Disconnect vacuum tube from vacuum port of full canister.
6. Replace full liner if necessary and dispose of according to hospital policy.

Note: All used and unused liners must be discarded after procedure.

IMPORTANT: Be sure that the patient port is capped before closing stopcocks or disconnecting vacuum tubing.



Indicaciones de uso

MÚLTIPLE CON TUBOS EN TÁNDEM

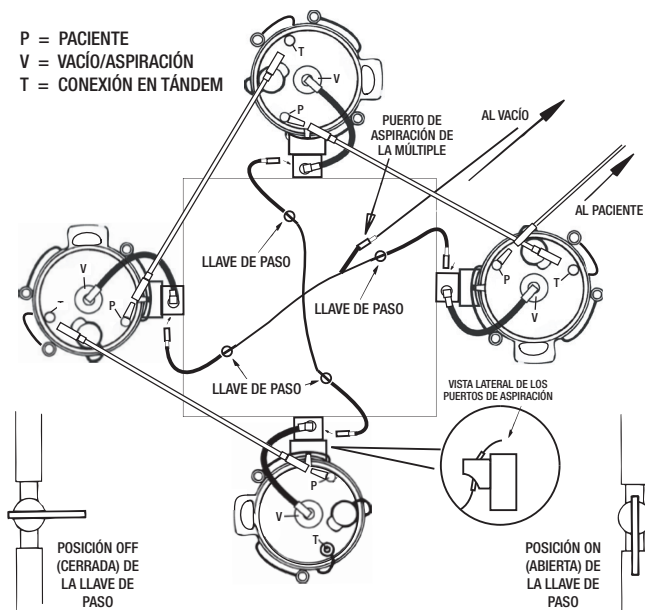
1. Abroche la vía múltiple a la parte superior del soporte.
2. Conecte los tubos de conexión de la vía múltiple a los puertos situados bajo los depósitos reutilizables/brazos.
3. Conecte el tubo de paciente al puerto de paciente de cualquiera de las cuatro bolsas Quick-Fit.
4. Conecte el tubo del tándem al puerto de conexión en tándem del primer depósito y al puerto de paciente del siguiente depósito.
5. Vuelva a realizar la conexión tándem a paciente, tándem a paciente hasta llegar al último depósito.
6. Tape el último puerto de la conexión en tándem y todos los picos de vertido.
7. Conecte los tubos de aspiración al puerto de aspiración de la vía múltiple.
8. Abra la llave de paso de la múltiple hacia todas las bolsas Quick-Fit.

N.º DE MODELO	
538410	4-Múltiple de llaves de paso para 4 bolsas
536510	Tubos en tándem de 18 pulgadas
534910	Soporte para 4 depósitos

CUANDO LOS DEPÓSITOS ESTÉN LLENOS:

1. DEJE LA ASPIRACIÓN ENCENDIDA Y LAS LLAVES DE PASO ABIERTAS mientras retira los tubos de paciente y de conexión en tándem.
2. Tape todos los picos de vertido, los puertos de paciente y los puertos de conexión en tándem.
3. Cierre todas las llaves de paso.
4. Desconecte el tubo de aspiración del puerto de aspiración de todas las bolsas recolectoras y tape los puertos.
5. Deseche las bolsas según las normativas del hospital.

Nota: todas las bolsas recolectoras, usadas o no, deberán desecharse.



Quick-Fit™ Sistema de bolsas recolectoras para aspiración Múltiple de llaves de paso para 4-depósitos

MÚLTIPLE SOLAMENTE

1. Abroche la vía múltiple a la parte superior del soporte.
2. Conecte los tubos de conexión de la vía múltiple a los puertos situados bajo los depósitos reutilizables/brazos.
3. Conecte el tubo de paciente al puerto de paciente de cualquiera de las cuatro bolsas Quick-Fit.
4. Tape los picos de vertido y los puertos de conexión en tándem de todos los depósitos.
(No es necesario tapar los puertos de paciente de los otros depósitos si las llaves de paso hacia esos depósitos están cerradas).
5. Abra la llave de paso del primer depósito y cierre las llaves de paso de los otros depósitos.
6. Conecte los tubos de aspiración al puerto de aspiración de la vía múltiple.

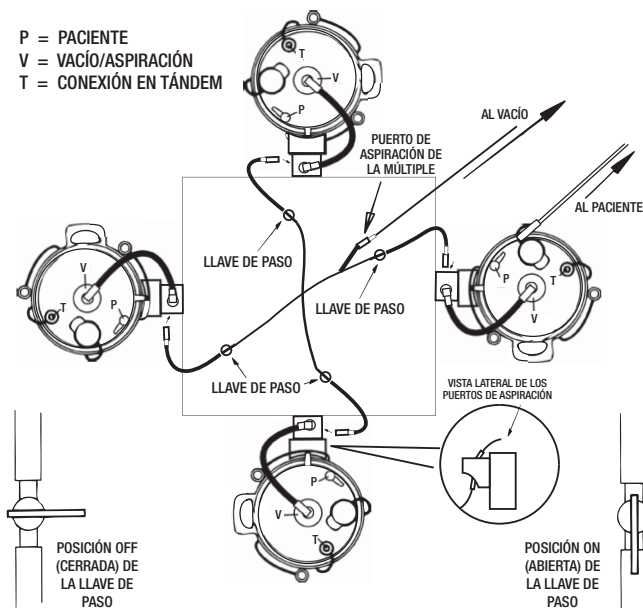
N.º DE MODELO	
538410	4-Múltiple de llaves de paso para 4 bolsas
534910	Soporte para 4 depósitos

CUANDO EL PRIMER DEPÓSITO ESTÉ LLENO:

1. Retire el tubo de paciente y tape el puerto de paciente.
2. Cierre la llave de paso.
3. Conecte el tubo de paciente al puerto de paciente del siguiente depósito.
4. Abra la llave de paso del segundo depósito.
5. Desconecte el tubo de aspiración del puerto de aspiración del depósito lleno.
6. Reemplace la bolsa recolectora llena si es necesario y deséchela según las normativa del hospital.

Nota: todas las bolsas recolectoras, usadas o no, deberán desecharse después del procedimiento.

IMPORTANTE: asegúrese de que el puerto de paciente esté tapado antes de cerrar llaves de paso o desconectar tubos de aspiración.



Mode d'emploi

COLLECTEUR AVEC TUBULURE TANDEM

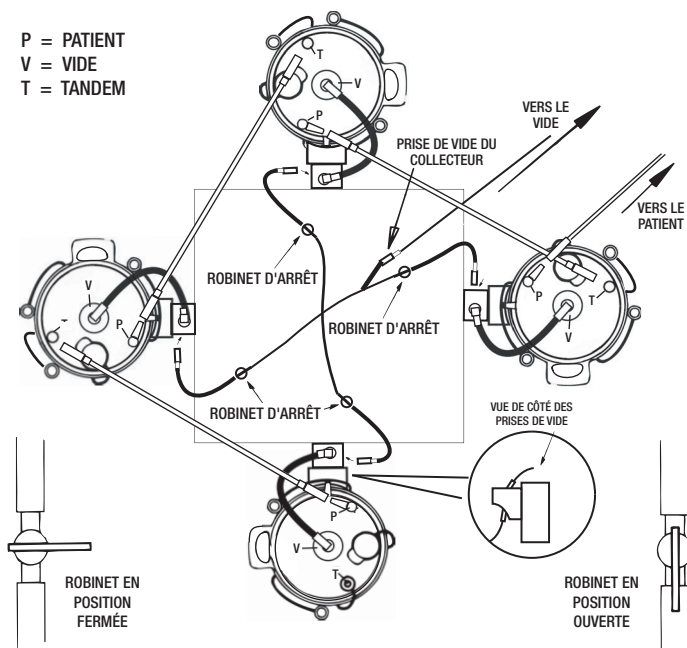
1. Fixer le collecteur par sa pince en haut du support.
2. Attacher les raccords de tubulure du collecteur aux prises situées sous la boîte/l'étrier réutilisable.
3. Attacher la tubulure patient à la prise patient d'une des quatre poches Quick-Fit.
4. Attacher la tubulure tandem à la prise tandem de la première boîte et à la prise patient de la boîte suivante.
5. Reprendre le raccordement tandem-patient, tandem-patient jusqu'à la dernière boîte.
6. Fermer la dernière prise tandem et tous les becs verseurs.
7. Raccorder la tubulure de vide à la prise de vide du collecteur.
8. Ouvrir le robinet d'arrêt du collecteur vers toutes les poches Quick-Fit.

N° DE MODÈLE	
538410	Collecteur à robinets d'arrêt 4 poches
536510	Tubulure tandem de 45,7 cm
534910	Support 4 boîtes

UNE FOIS LES POCHE PLEINES :

1. LAISSER LE VIDE EN MARCHÉ ET LES ROBINETS OUVERTS tout en retirant la tubulure patient et la tubulure tandem.
2. Fermer tous les becs verseurs, les prises patient et les prises tandem.
3. Fermer tous les robinets d'arrêt.
4. Déconnecter la tubulure de vide à la prise de vide de toutes les poches et fermer les prises.
5. Jeter les poches conformément au mode opératoire de l'hôpital.

Remarque : Toutes les poches utilisées et inutilisées doivent être jetées.



Quick-Fit™ Système de poches d'aspiration Collecteur de robinet d'arrêt 4-boîtes

COLLECTEUR SEULEMENT

N° DE MODÈLE

538410

Collecteur à robinets d'arrêt 4 poches

534910

Support 4 boîtes

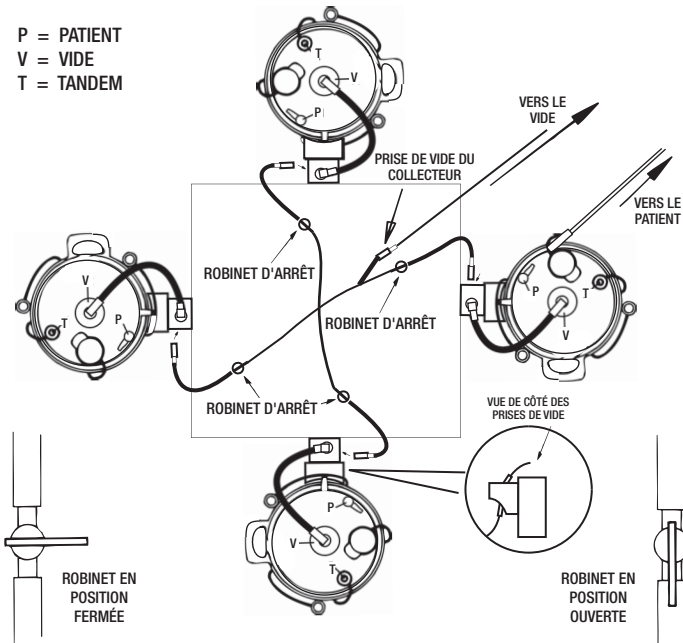
1. Fixer le collecteur par sa pince en haut du support.
2. Attacher les raccords de tubulure du collecteur aux prises situées sous la boîte/l'étrier réutilisable.
3. Attacher la tubulure patient à la prise patient d'une des quatre poches Quick-Fit.
4. Fermer les becs verseurs et les prises tandem de toutes les boîtes. (Les prises patient des autres boîtes n'ont pas besoin d'être fermées si le robinet d'arrêt de cette boîte est fermé.)
5. Ouvrir le robinet d'arrêt de la première boîte ; fermer celui des autres boîtes.
6. Raccorder la tubulure de vide à la prise de vide du collecteur.

LORSQUE LA PREMIÈRE BOÎTE EST PLEINE :

1. Enlever la tubulure patient et fermer la prise patient.
2. Fermer le robinet d'arrêt.
3. Attacher la tubulure patient à la prise patient de la boîte suivante.
4. Ouvrir le robinet d'arrêt de la deuxième boîte.
5. Déconnecter la tubulure de vide de la prise de vide de la boîte pleine.
6. Remplacer la poche pleine si nécessaire et jeter conformément au mode opératoire de l'hôpital.

Remarque : Toutes les poches utilisées et inutilisées doivent être jetées après la procédure.

IMPORTANT : S'assurer que la prise patient est fermée avant de fermer les robinets d'arrêt ou de déconnecter la tubulure de vide.



Gebrauchsanweisung

HAHNENBANK MIT TANDEM Schlauch

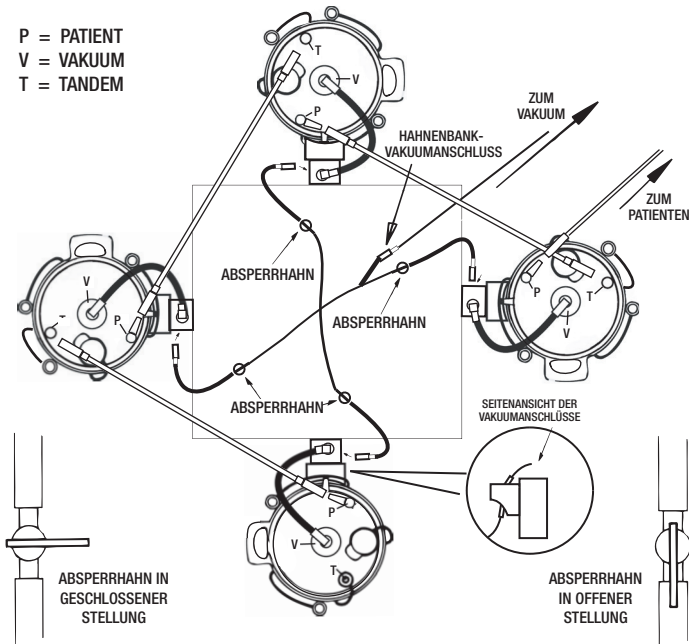
1. Die Hahnenbank oben am Ständer festklebmen.
2. Die Schlauchverbindungen der Hahnenbank an den Anschlüssen unter dem wiederverwendbaren Behälter/Halter anschließen.
3. Den Patientenschlauch am Patientenanschluss an einem der vier Quick-Fit-Beutel anschließen.
4. Den Tandemschlauch am Tandemanschluss des ersten Behälters und am Patientenanschluss des nächsten Behälters anschließen.
5. Die Tandem-zu-Patient-/Tandem-zu-Patient-Verbindung wiederholen, bis der letzte Behälter erreicht ist.
6. Den letzten Tandemanschluss und alle Auslaufhähne mit einem Deckel verschließen.
7. Den Vakuumschlauch am Hahnenbank-Vakuumsanschluss anschließen.
8. Den Absperrhahn an der Hahnenbank zu allen Quick-Fit-Beuteln öffnen.

MODELLNR.	
538410	Absperrhahn-Hahnenbank für 4 Beutel
536510	45,7-cm-Tandemschlauch
534910	Ständer für 4 Behälter

WENN DIE BEHÄLTER VOLL SIND:

1. DAS VAKUUM EINGESCHALTET UND DIE ABSPERRHÄHNE OFFEN LASSEN, während der Patientenschlauch und der Tandemschlauch entfernt werden.
2. Alle Auslaufhähne, Patientenanschlüsse und Tandemanschlüsse mit einem Deckel verschließen.
3. Alle Absperrhähne schließen.
4. Den Vakuumschlauch vom Vakuumanschluss aller Beutel trennen und die Anschlüsse mit Deckeln verschließen.
5. Die Beutel gemäß den Vorschriften des Krankenhauses entsorgen.

Hinweis: Alle gebrauchten und ungebrauchten Beutel müssen entsorgt werden.



Quick-Fit™ Absaugbeutel-System Absperrhahn-Hahnenbank für 4-Behälter

NUR HAHNENBANK

1. Die Hahnenbank oben am Ständer festklemmen.
2. Die Schlauchverbindungen der Hahnenbank an den Anschlüssen unter dem wiederverwendbaren Behälter/Halter anschließen.
3. Den Patientenschlauch am Patientenanschluss an einem der vier Quick-Fit-Beutel anschließen.
4. Die Auslaufhähne und Tandemanschlüsse aller Behälter mit Deckeln verschließen.
(Die Patientenanschlüsse der anderen Behälter brauchen nicht verschlossen zu werden, wenn der Absperrhahn für diesen Behälter geschlossen ist.)
5. Den Absperrhahn für den ersten Behälter öffnen, die Absperrhähne für die anderen Behälter schließen.
6. Den Vakuumschlauch am Hahnenbank-Vakuumanschluss anschließen.

MODELLNR.

538410

Absperrhahn-Hahnenbank für 4 Beutel

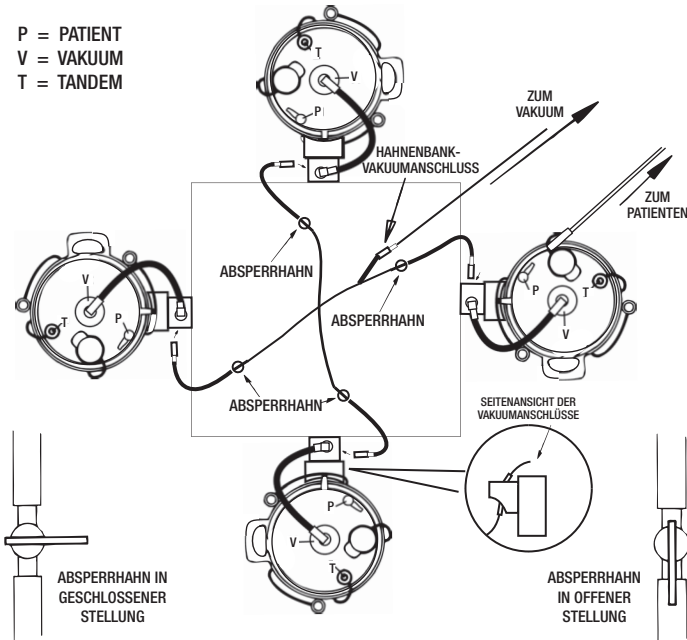
534910

Ständer für 4 Behälter

WENN DER ERSTE BEHÄLTER VOLL IST:

1. Den Patientenschlauch entfernen und den Patientenanschluss mit einem Deckel verschließen.
 2. Den Absperrhahn schließen.
 3. Den Patientenschlauch am Patientenanschluss des nächsten Behälters anschließen.
 4. Den Absperrhahn für den zweiten Behälter öffnen.
 5. Den Vakuumschlauch vom Vakuumanschluss des vollen Behälters trennen.
 6. Den vollen Beutel ggf. auswechseln und gemäß den Vorschriften des Krankenhauses entsorgen.
- Hinweis:** Alle gebrauchten und ungebrauchten Beutel müssen nach dem Verfahren entsorgt werden.

WICHTIG: Es ist darauf zu achten, dass der Patientenanschluss mit einem Deckel verschlossen wird, bevor die Absperrhähne geschlossen werden oder der Vakuumschlauch getrennt wird.



Istruzioni per l'uso

COLLETTORE CON TUBI TANDEM

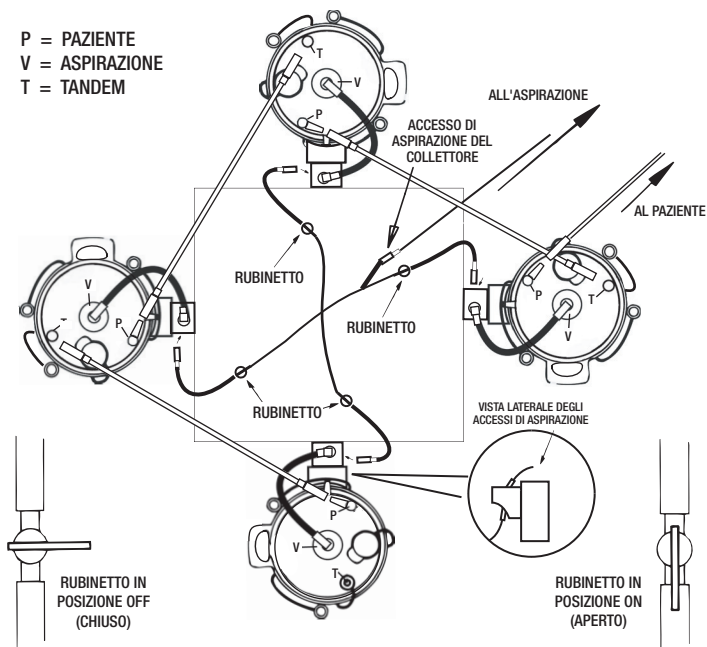
1. Agganciare il collettore all'estremità superiore dello stativo.
2. Collegare i connettori dei tubi del collettore agli accessi sotto il contenitore/staffa riutilizzabile.
3. Collegare il tubo paziente all'accesso paziente di uno dei quattro sacchetti Quick-Fit.
4. Collegare il tubo tandem all'accesso tandem del primo contenitore e all'accesso paziente del contenitore successivo.
5. Ripetere i collegamenti tandem-paziente, tandem-paziente fino a raggiungere l'ultimo contenitore.
6. Tappare l'ultimo accesso tandem e tutti i becchi di scarico.
7. Collegare il tubo di aspirazione all'accesso di aspirazione del collettore.
8. Aprire i rubinetti del collettore verso tutti i sacchetti Quick-Fit.

N. MODELLO	
538410	Collettore con rubinetti per 4 sacchetti
536510	Tubo tandem da 45,72 cm
534910	Stativo per 4 contenitori

QUANDO I CONTENITORI SONO PIENI

1. LASCIARE L'ASPIRAZIONE ON E I RUBINETTI APERTI durante la rimozione dei tubi paziente e dei tubi tandem.
2. Tappare tutti i becchi di scarico, gli accessi paziente e gli accessi tandem.
3. Chiudere tutti i rubinetti.
4. Scollegare il tubo di aspirazione dall'accesso di aspirazione di tutti o sacchetti e tappare gli accessi.
5. Eliminare i sacchetti secondo la prassi ospedaliera.

Nota - Tutti i sacchetti usati e non usati devono essere eliminati.



Quick-Fit™ Sistema di sacchetti di aspirazione Collettore con rubinetti per 4-contenitori

SOLO COLLETTORE

N. MODELLO	
538410	Collettore con rubinetti per 4 sacchetti
534910	Stativo per 4 contenitori

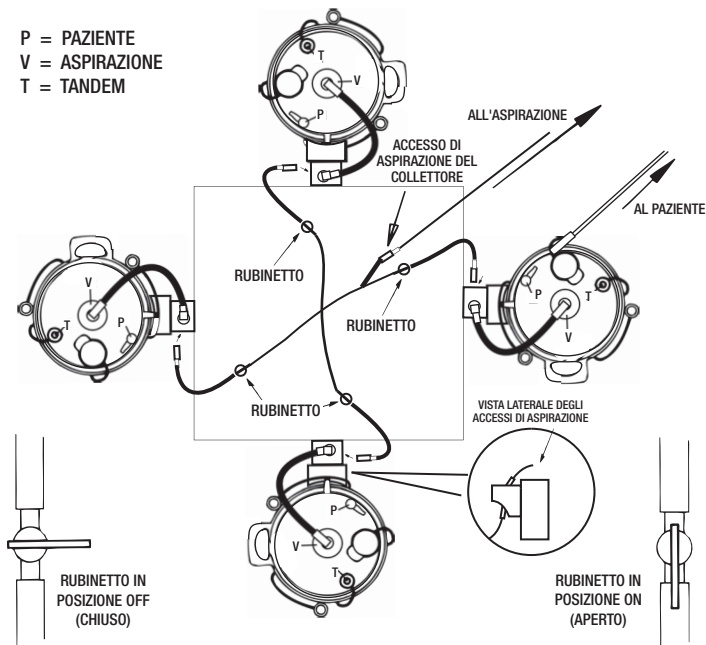
1. Agganciare il collettore all'estremità superiore dello stativo.
2. Collegare i connettori dei tubi del collettore agli accessi sotto il contenitore/staffa riutilizzabile.
3. Collegare il tubo paziente all'accesso paziente di uno dei quattro sacchetti Quick-Fit.
4. Tappare i becchi di scarico e gli accessi tandem di tutti i contenitori. (Non è necessario tappare gli accessi paziente degli altri contenitori se i rispettivi rubinetti sono chiusi.)
5. Aprire il rubinetto del primo contenitore e chiudere i rubinetti degli altri contenitori.
6. Collegare il tubo di aspirazione all'accesso di aspirazione del collettore.

QUANDO IL PRIMO CONTENITORE È PIENO

1. Rimuovere il tubo paziente e tappare l'accesso paziente.
2. Chiudere il rubinetto.
3. Collegare il tubo paziente all'accesso paziente del contenitore successivo.
4. Aprire il rubinetto per il secondo contenitore.
5. Scollegare il tubo di aspirazione dall'accesso di aspirazione del contenitore pieno.
6. Sostituire il sacchetto pieno, se necessario, ed eliminarlo secondo la prassi ospedaliera.

Nota - Dopo la procedura eliminare tutti i sacchetti usati e non usati.

IMPORTANTE - Prima di chiudere i rubinetti o di scollegare il tubo di aspirazione, accertarsi che l'accesso paziente sia tappato.



Instruções de Utilização

COLECTOR COM TUBAGEM TANDEM

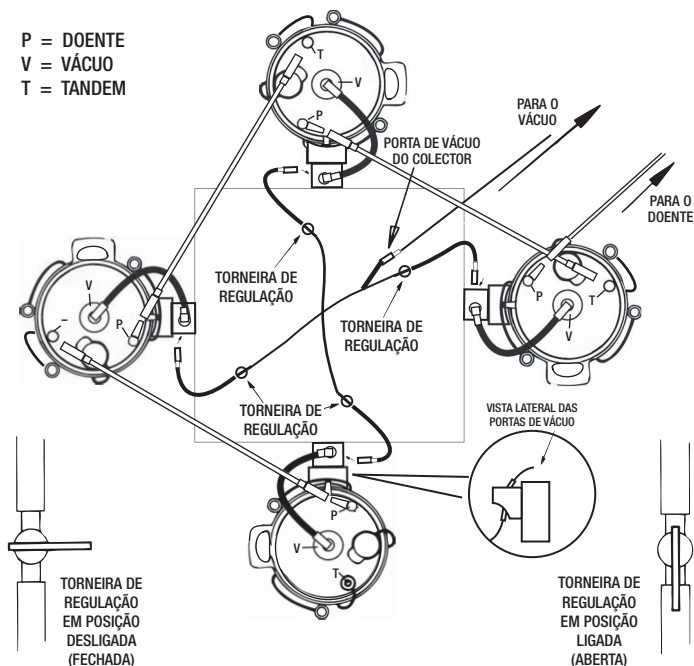
1. Encaixe o colector na parte de cima do suporte.
2. Fixe as ligações da tubagem do colector nas portas situadas por baixo do suporte/ reservatório reutilizável.
3. Fixe o tubo do doente na porta do doente de qualquer um dos quatro revestimentos Quick-Fit.
4. Fixe o tubo tandem na porta tandem do primeiro reservatório e na porta do doente do reservatório seguinte.
5. Repita a ligação em tandem para o doente, em tandem para o doente até chegar ao último reservatório.
6. Tape a última porta tandem e todos os bocais de esvaziamento.
7. Ligue a tubagem de vácuo na porta de vácuo do colector.
8. Abra a torneira de regulação no colector para todos os revestimentos Quick-Fit.

Nº DE MODÈLE	
538410	Colector com Torneira de Regulação para 4 Revestimentos
536510	Tubagem Tandem de 45,72 cm
534910	Suporte para 4 Reservatórios

QUANDO OS RESERVATÓRIOS ESTIVEREM CHEIOS:

1. DEIXE O VÁCUO LIGADO E AS TORNEIRAS DE REGULAÇÃO ABERTAS durante a remoção do doente e da tubagem tandem.
2. Tape todos os bocais de esvaziamento, portas do doente e portas tandem.
3. Desligue todas as torneiras de regulação.
4. Desligue o tubo de vácuo da porta de vácuo de todos os revestimentos e tape as portas.
5. Elimine os revestimentos de acordo com a política hospitalar.

Nota: Todos os revestimentos utilizados e não utilizados devem ser eliminados.



Quick-Fit™ Sistema de Revestimentos de Sucção Colector com Torneira de Regulação para 4-Reservatórios

APENAS PARA O COLECTOR

1. Encaixe o colector na parte de cima do suporte.
2. Fixe as ligações da tubagem do colector nas portas situadas por baixo do suporte/reservatório reutilizável.
3. Fixe o tubo do doente na porta do doente de qualquer um dos quatro revestimentos Quick-Fit.
4. Tape os bocais de esvaziamento e as portas tandem de todos os reservatórios.
(As portas do doente dos outros reservatórios não têm de estar tapadas se a torneira de regulação desse reservatório estiver fechada.)
5. Abra a torneira de regulação para o primeiro reservatório; feche as torneiras de regulação para os outros reservatórios.
6. Ligue a tubagem de vácuo na porta de vácuo do colector.

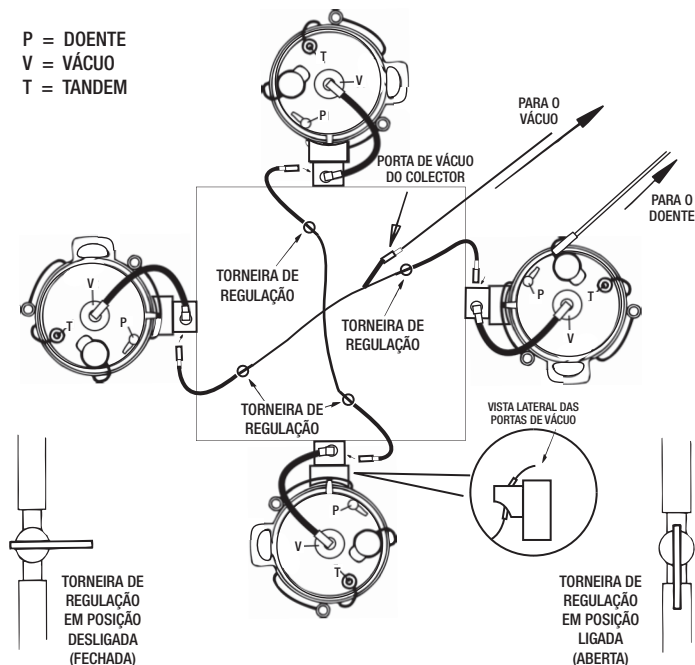
Nº DE MODÈLE	
538410	Colector com Torneira de Regulação para 4 Revestimentos
534910	Suporte para 4 Reservatórios

QUANDO O PRIMEIRO RESERVATÓRIO ESTIVER CHEIO:

1. Retire o tubo do doente e tape a porta do doente.
2. Feche a torneira de regulação.
3. Fixe o tubo do doente na porta do doente do reservatório seguinte.
4. Abra a torneira de regulação para o segundo reservatório.
5. Desligue o tubo de vácuo da porta de vácuo do reservatório cheio.
6. Substitua o revestimento cheio, se necessário, e elimine-o de acordo com a política hospitalar.

Nota: Todos os revestimentos utilizados e não utilizados devem ser eliminados após o procedimento.

IMPORTANTE: Certifique-se de que a porta do doente está tapada antes de fechar as torneiras de regulação ou de desligar a tubagem de vácuo.



Note/Nota/Remarque/Hinweis/Nota/Nota

Note/Nota/Remarque/Hinweis/Nota/Nota



Bemis Manufacturing Co., 300 Mill Street, Sheboygan Falls, WI 53085 USA
920-467-4621 • 800-558-7651 • FAX 800-499-8160
HCG@BemisMfg.com • www.bemishealthcare.com



Bemis Limited, Farrington Road, Rossendale Road Industrial Estate,
Burnley Lancashire, BB11 5SW United Kingdom • +44-1282-438717